

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea "Babeș-Bolyai"
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și literaturi asiatice
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii	Nivel licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și literatura japoneză B/ Licențiat în filologie

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LLO2221 Limba japoneză (Funcții intrapropoziționale)							
2.2 Titularul activităților de curs	Poz.vacantă							
2.3 Titularul activităților de seminar/curs practic	Drd. Oana-Maria Bîrlea/Drd. Ioana Ruxandra Toșu							
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	2	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DOb

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	5	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar/ curs practic	3
3.4 Total ore din planul de învățământ	70	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/ curs practic	42
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					15
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					12,5
Pregătire seminarii/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat					12
Examinări					4,5
Alte activități. Consultații					2
3.7 Total ore studiu individual	56				
3.8 Total ore pe semestru	126				
3.9 Numărul de credite	5				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	Promovarea examenului la disciplina Limba japoneză (Noțiuni de bază)
4.2 de competențe	Cunoștințe de lingvistică japoneză (nivel elementar)

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sală de curs, videoproiector, xerox, fotocopii, cărți
5.2 de desfășurare a seminarului/proiectului	Sală de seminar

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	C3.1 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii japoneze în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice limbii japoneze C1.3 Explicarea clasificărilor morfologice, sintactice, semantice, pragmatice și analizarea discursurilor orale și scrise în limba japoneză, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii
Competențe transversale	CT1 Utilizarea componentelor domeniului limbă și literatură în concordanță cu etica profesională

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Aprofundarea studiului gramaticii limbii japoneze la nivel lexical, morfologic și sintactic Introducerea registrelor stilistice ale limbii japoneze (politicos, colocvial, scris, oral, masculin, feminin)
7.2 Obiectivele specifice	Lectura unui text japonez (nivel de bază II) Dobândirea unui nivel minim de cunoștințe (la nivel lexical, morfologic și sintactic) necesare într-un dialog (nivel elementar II) în limba japoneză

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
Exprimarea existenței (animat / inanimat). Relații spațiale între obiecte	Expunere; Curs interactiv	
Circumstanțialul de cauză	Expunere; Curs interactiv	
Numeralul. Clasificatori	Expunere; Curs interactiv	
Adjectivul (continuare): forme de trecut, comparativul, superlativul	Expunere; Curs interactiv	
Aplicații ale formei verbale în <i>-masu</i> : 1. expresia dorinței; 2. exprimarea scopului; 3. formularea permisiunii	Expunere; Curs interactiv	
Verbul japonez (continuare): clasificare; forma în <i>-te</i> .	Expunere; Curs interactiv	
Verb forma în <i>-te</i> în structuri gramaticale	Expunere; Curs interactiv	
Structura gramaticală <i>wa/ ga</i>	Expunere; Curs interactiv	
Verbul japonez: forma în <i>-nai</i> (construcție și uz)	Expunere; Curs interactiv	
Forma de dicționar a verbului (Formă și întrebări)	Expunere; Curs interactiv	
Verb forma în <i>-ta</i> (construcție și uz)	Expunere; Curs interactiv	
Stilul politicos și stilul colocvial. Prezentare generală	Expunere; Curs interactiv	
Stilul colocvial întrebunțat în diferite structuri gramaticale	Expunere; Curs interactiv	
Verbe de mișcare cu particula <i>o</i>	Expunere; Curs interactiv	

BIBLIOGRAFIE

Minna no nihongo. Shokyū I honsatsu, Suriē nettowāku, Tokyo, 1998.
Minna no nihongo I. Translation & Grammatical Notes, Suriē nettowāku, Tokyo, 1998.
Minna no nihongo. Shokyū I – kasetto teepu, Suriē nettowāku, Tokyo, 1998.
Minna no nihongo. Shokyū de yomeru topikku 25, Suriē nettowāku, Tokyo, 2000.
Minna no nihongo. Kaite oboeru bunkeirennshuuchou, Suriē nettowāku, Tokyo, 2000.
Minna no nihongo. Choukai tasuku, Suriē nettowāku, Tokyo, 2000.
DVD de manabu nihongo. Erin ga chousen. Nihongo dekimasu, vol.1, Japan Foundation, Tokyo, 2007
Japanese for Today, Gakken, Tokyo, 1995.
Seiichi Makino, Michio Tsutsui, *A Dictionary of Basic Japanese Grammar*, The Japan Times, Tokyo, 1998.
Etsuko Tomomatsu, Jun Mizamoto, Masako Wakuri, *Donna toki dō tsukau nihongo hyōgen bunkei 200. Sho.chūkyū. 200 Essential Japanese Expressions: A Guide to Correct Usage of Key Sentence Patterns*, Aruku, Tokyo, 2003.

8.2 Seminar	Metode de predare-învățare	Observații
Prezentarea disciplinei, a obiectivelor, programarea și organizarea activităților, prezentarea modalității de evaluare finală		
Introducerea de vocabular nou: muzică, sport. Exerciții aplicative	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Dialog pe suport tematic: Care este pasiunea ta? Exerciții și teste aplicative. Vizionare dvd: Shumi o hanasu	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Introducere de vocabular nou (anotimpuri, mâncare) și expresii uzuale. Vizionare dvd: Chuumon suru	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Dialog pe suport tematic: La poștă. Introducere de vocabular nou și expresii conversaționale uzuale. Exerciții aplicative	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Forma verbală în <i>-te</i> . Exerciții după casetă audio și teste aplicative Vizionare dvd: Onegai suru	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Dialog pe suport tematic: Familia. Introducere de vocabular nou și expresii conversaționale uzuale. Exerciții aplicative	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Dialog pe suport tematic: La bancă. Exerciții și teste aplicative după casetă audio	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Dialog pe suport tematic: Corpul omenesc și boala. Introducere de vocabular nou și expresii conversaționale curente în conversația uzuală. Exerciții și teste aplicative după casetă audio	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe	

	texte	
Dialog pe suport tematic: Activități. Introducere de vocabular nou și expresii conversaționale curente în conversația uzuală. Exerciții și teste aplicative după casetă audio	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Dialog pe suport tematic: Tradiții culturale japoneze și petrecerea timpului liber. Introducere de vocabular nou și expresii conversaționale curente în conversația uzuală. Exerciții și teste aplicative după casetă audio	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Conversație în stilul colocvial. Exerciții aplicative	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Reluarea problematicii verbelor agemasu, moraimasu, kuremasu (studiate parțial în sem. I). Exerciții aplicative	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Recapitulare finală	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
<p>Bibliografie: <i>Minna no nihongo. Shokyū I honsatsu</i>, Suriē nettowāku, Tokyo, 1998. <i>Minna no nihongo I. Translation & Grammatical Notes</i>, Suriē nettowāku, Tokyo, 1998. <i>Minna no nihongo. Shokyū I – kasetto teepu</i>, Suriē nettowāku, Tokyo, 1998. <i>Minna no nihongo. Shokyū de yomeru topikku 25</i>, Suriē nettowāku, Tokyo, 2000. <i>Minna no nihongo. Kaite oboeru bunkeirennshuuchou</i>, Suriē nettowāku, Tokyo, 2000. <i>Minna no nihongo. Choukai tasuku</i>, Suriē nettowāku, Tokyo, 2000. <i>DVD de manabu nihonngo. Erin ga chousen. Nihongo dekimasu</i>, vol.1, Japan Foundation, Tokyo, 2007 <i>Japanese for Today</i>, Gakken, Tokyo, 1995. Seichi Makino, Michio Tsutsui, <i>A Dictionary of Basic Japanese Grammar</i>, The Japan Times, Tokyo, 1998. Etsuko Tomomatsu, Jun Mizamoto, Masako Wakuri, <i>Donna toki dō tsukau nihongo hyōgen bunkei 200. Sho.chūkyū. 200 Essential Japanese Expressions: A Guide to Correct Usage of Key Sentence Patterns</i>, Aruku, Tokyo, 2003. <i>Dicționar japonez-român</i>, Traducere de Angela Hondru, Editura Enciclopedică, București, 1998. <i>The Complete Japanese Verb Guide</i>, Tuttle Language Library, Tokyo, 1994. <i>Minna no nihongo shokyū I. Hyōjun mondaishū</i>, Suriē nettowāku, 1998. <i>Shin nihongo no kiso I</i>, Suriē nettowāku, Tokyo, 1997. <i>Shin nihongo no kiso I. Traduction française</i>, Suriē nettowāku, Tokyo, 1997. <i>Shin nihongo no kiso I. Livre de grammaire – version française</i>, Suriē nettowāku, Tokyo, 1997. <i>Shin nihongo no kiso I. Hyōjun mondaishū</i>, Suriē nettowāku, 1997. <i>Nihongo bunkei ziten</i>, Kuroshio Publishers, Tokyo, 1998. <i>Taishukan's Genius English-Japanese Dictionary</i>, Taishukan Publishing Co., Tokyo, 1988. <i>Kenkyusha's New Collegiate english-Japanese Dictionary</i>, Kenkyusha, Tokyo, 1988. <i>Shogakukan Progressive Japanese-English Dictionary</i>, Shogakukan, Tokyo, 1993. <i>Petit dictionnaire japonais-français Royal</i>, Obunsha, Tokyo, 1993. Atsushi Naono, <i>Dicționar român – japonez; japonez-român</i>, Daigakushorin, Tokyo, 1984.</p>		
Curs practic		
(<i>Hirake nihongo</i>) L4. <i>Watashi wa uchi de bideo wo mimasu</i> ;	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
L5. <i>Shizuka de akarui heya desu</i> ;	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
L5. Exerciții aplicative cu adjective	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
L6. <i>Kinou wa yasumi deshita</i> ;	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul;	

L7. <i>Chotto matte kudasai;</i>	analiză pe texte conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
L8. <i>Kamakura e itte, daibutsu wo mimasu;</i>	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
<i>Fukushū</i> . Exerciții recapitulative.	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	

Bibliografie:

Shokyū Hirake nihongo, Takushoku University, Japanese Language Course for Foreign Students, Bonjinsha, Tokyo, 2008.
Shokyū Hirake nihongo, Bunkei renshucho, kanji gakushucho, Takushoku University, Japanese Language Course for Foreign Students, Bonjinsha, Tokyo, 2008.
Shin nihongo no kiso. Japanese Kana Workbook, Suriē nettowāku, Tokyo, 1997.
Minna no nihongo. Shokyū I honsatsu, Suriē nettowāku, Tokyo, 1998.
Minna no nihongo I. Translation & Grammatical Notes, Suriē nettowāku, Tokyo, 1998.
Minna no nihongo. Shokyū I – kasetto teepu, Suriē nettowāku, Tokyo, 1998.
Minna no nihongo. Shokyū de yomeru topikku 25, Suriē nettowāku, Tokyo, 2000.
Minna no nihongo. Kaite oboeru bunkeirennshuuchou, Suriē nettowāku, Tokyo, 2000.
Minna no nihongo. Choukai tasuku, Suriē nettowāku, Tokyo, 2000.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Tematica este elaborată pe baza cadrului de referință oferit de JF Standard for Japanese-Language Education

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs/seminar	<p><i>Barem</i> Copierea sau fraudă: 1 Subiect de 100 de puncte (cu punctajul marcat în dreptul fiecărui subiect)</p> <p>Test preliminar din materialele dvd vizionate. [Testul condiționează intrarea în examenul propriu-zis. Testul trebuie să fie promovat cu nota 8 (opt).] * Intrarea în examenul propriu-zis este condiționată de promovarea testului preliminar. Activitatea la clasă poate fi apreciată cu 1 punct la examen.</p> <p>Activitatea la curs/seminar poate fi apreciată cu 1 punct la examen. Prezența obligatorie la seminar (75%).</p> <p>N.B. Nu se recunoaste în anul academic în curs o componentă din acest examen promovată în anul universitar precedent.</p>	<p>Examen scris de 2 ore, notat de la 1 la 10</p> <p>Test de 30 minute (15 minute timp efectiv de lucru).</p>	<p>50%</p> <p>Admis/respins</p>
10.5 Curs practic	<p>Activitatea la clasă poate fi apreciată cu 1 punct la examen. Prezența obligatorie la curs practic (90%).</p> <p>N.B. Nu se recunoaste în anul academic în curs o componentă din acest examen promovată în anul universitar precedent.</p>	<p>Examen scris de 2 ore, notat de la 1 la 10.</p>	<p>50%</p>
10.6 Standard minim de performanță			
Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii japoneze în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de baza specifică limbii japoneze			

Dobândirea unui vocabular de bază necesar conversației uzuale în limba japoneză într-un interval de timp relativ scurt.
Însușirea corectă a structurilor gramaticale aferente nivelului de începător.
Lectura fără dificultate a unui text (nivel începător) în limba japoneză.
Capacitatea de a întreține un dialog (nivel elementar) cu un vorbitor nativ.

Data completării

9.04.2020

Semnătura titularului de curs,
Poz.vacantă

Semnătura titularului de seminar
Drd. Oana-Maria Bîrlea



Drd. Ioana Ruxandra Toșu

Data avizării în departament
12.04.2020

Semnătura directorului de departament,
Prof.dr. habil. Rodica Frențiu



Data avizării la decanat
30.04.2020

Semnătura prodecanului responsabil



Ștampila facultății